

**MP3-CD Soundmachine**

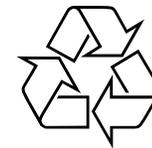
AZ3067

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

**Manuale per l'utente**

Italiano



AZ 3067



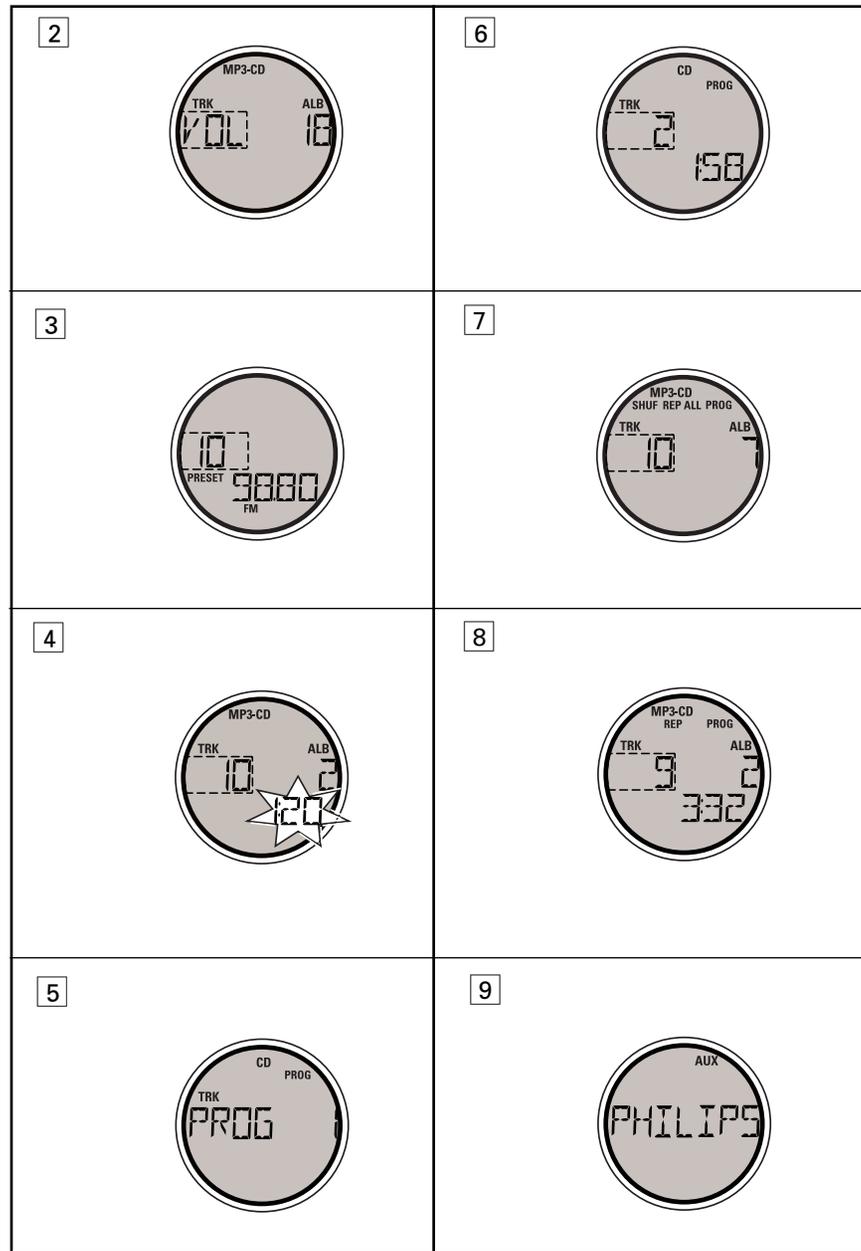
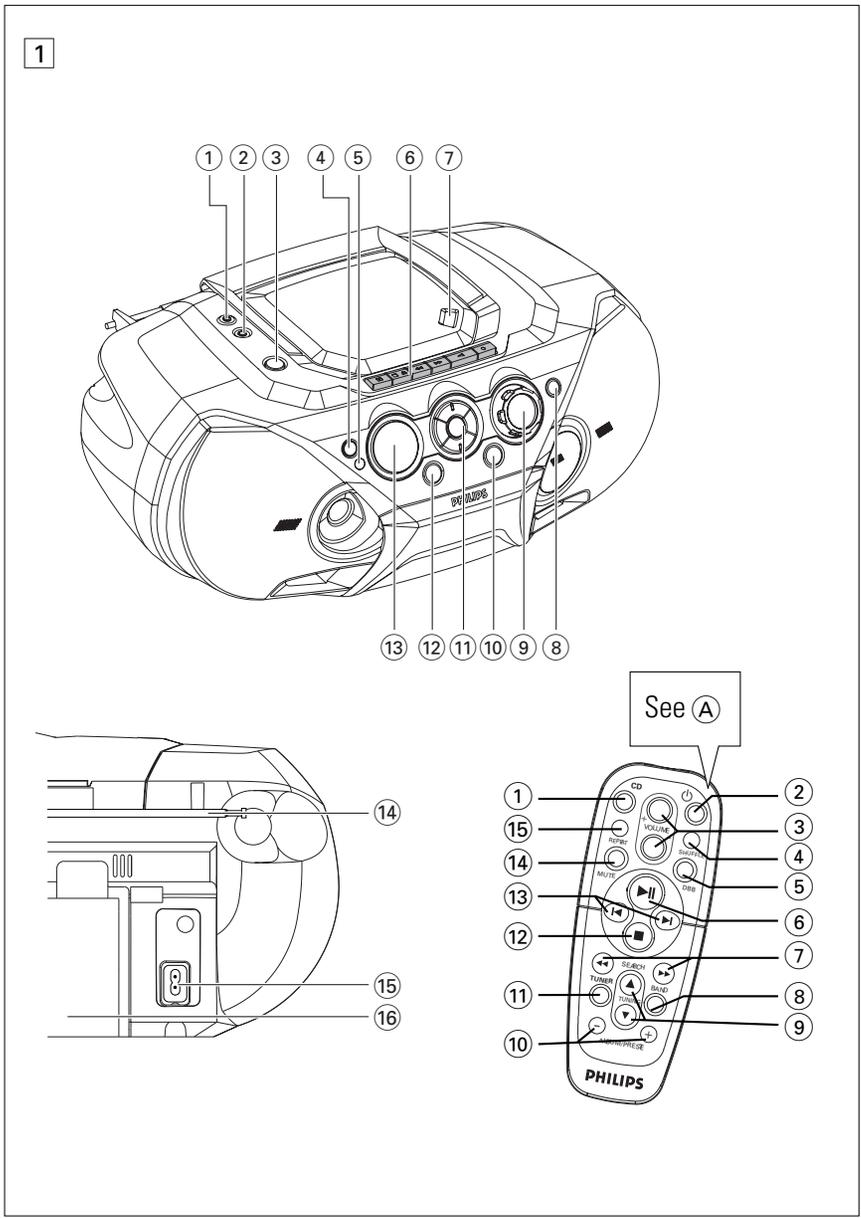
Printed in China



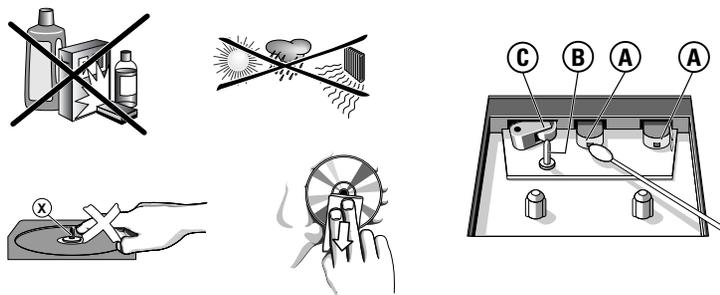
**EXPANIUM**

**PHILIPS**

AL/JW-453-2

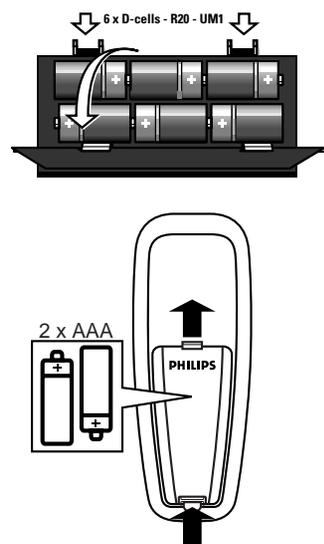


10



***Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio dell'Unione Europea.***

A



### **Informazioni ambientali**

Non è stato utilizzato materiale di imballaggio non necessario. E' stato fatto il possibile per agevolare la separazione dell'imballaggio in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirene espansibile (anticolpi), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.

## Italiano

### ACCESSORI IN DOTAZIONE

- cavo di rete
- telecomando

### PANNELLI SUPERIORE ED ANTERIORE (vedere 1)

- 1 Presa per di 3,5 mm per la cuffia  
**Suggerimenti utili:** Gli altoparlanti verranno silenziati quando si collega la cuffia all'apparecchio.
- 2 **AUX** – Presa di LINE-IN per un apparecchio esterno.
- 3 **STANDBY** – interruttore alimentazione acceso/spento
- 4 **SOURCE** – seleziona funzione CD/ TUNER / AUX / TAPE
- 5 **IR Sensor** – sensore infrarosso per telecomando
- 6 **Tasti del registratore di cassette**  
**RECORD** – inizia la registrazione  
**PLAY** – inizia la riproduzione  
**SEARCH** – rapido avvolgimento/riavvolgimento nastro  
**STOP•OPEN** – apre il comparto cassette  
– arresta il nastro  
**PAUSE** – interrompe la riproduzione o la registrazione
- 7 **OPEN•CLOSE** - premere lo sportello per aprire/chiudere
- 8 **DBB** – attiva e disattiva il potenziamento dei bassi. (DBB1 o DBB2).
- 9 **VOLUME** – regola il livello del volume
- 10 **FM•MW**  
**TUNER:** selezione la lunghezza d'onda  
**MP3:** visualizza informazioni MP3-CD
- 11 **Comandi di navigazione**  
**PRESET (ALB/ PRE) -, + (su, giù)** –  
**MP3-CD soltanto :** seleziona l'album precedente/successivo.  
**TUNER :** seleziona una stazione preimpostata  
■ – arresta la riproduzione del CD;  
– cancella un programma del CD  
**SEARCH** – ricerca all'indietro ed in avanti all'interno del brano;  
**CD/MP3:**

## COMMANDES

- salta all'inizio del brano corrente / precedente / successivo  
**TUNER:** si sintonizza su di una stazione radio (su, giù)
- MODE** – seleziona modalità diverse:  
es. **REPEAT** o **SHUFFLE** in ordine casuale
- ▶▶ – iniziai o interrompe la riproduzione di un CD
- 12 **PROGRAM**  
**CD/MP3:** programma brani e rivede il programma;  
**Tuner:** programma stazioni radio preimpostate
- 13 **Display** – visualizza lo stato dell'apparecchio

### PANNELLO POSTERIORE

- 14 **Antenna telescopica** – migliora la ricezione FM
- 15 **AC MAINS** – ingresso per il cavo di rete
- 16 **Comparto batterie** –  
per 6 batterie, tipo R-20, UM o D-celle

### TELECOMANDO (vedere 1)

- 1 **CD** – interruttore alimentazione acceso e seleziona la sorgente di suono MP3-CD/ CD
- 2 – interruttori per la regolazione a standby/accensione se l'apparecchio viene alimentato a CA. (Spegne l'apparecchio solamente se alimentato da batteria)
- 3 **VOLUME +, -** regola il livello del volume (su, giù)
- 4 **SHUFFLE** – seleziona le modalità di SHUFFLE
- 5 **DBB** – attiva e disattiva il potenziamento dei bassi. (DBB1 o DBB2).
- 6 ▶▶ – iniziai o interrompe la riproduzione di un CD
- 7 **SEARCH** – ricerca all'indietro/ in avanti all'interno di un brano
- 8 **BAND** – selezione la lunghezza d'onda
- 9 **PRESET (ALB/ PRE) ▲, ▼** –  
**MP3-CD soltanto :** seleziona l'album precedente/successivo.  
**TUNER :** seleziona una stazione preimpostata
- 10 **TUNING -, + (su, giù)** – si sintonizza su sintonizzazione di stazioni.
- 11 **TUNER** – interruttore alimentazione acceso e seleziona la sorgente del sintonizzatore
- 12 ■ – arresta la riproduzione del CD;  
– cancella un programma del CD
- 13 ◀▶ – salta all'inizio del brano corrente/ precedente/ successivo

## ALIMENTAZIONE

- 14 **MUTE** – interrompe/riprende il suono
- 15 **REPEAT** – seleziona le modalità di ripetizione.

### ATTENZIONE

L'uso di comandi o regolazioni o prestazioni di procedure diverse da quelle qui descritte potrebbero causare pericolosa esposizione a radiazioni o altri funzionamenti pericolosi.

### ALIMENTAZIONE

Ogni qualvolta è conveniente, usare l'alimentazione di rete per conservare la durata della batteria. Assicurarsi di togliere il cavo dell'alimentazione dall'apparecchio e dalla presa prima di inserire le batterie.

### Batterie (non incluse)

- Inserire nella corretta polarità 6 batterie, tipo **R-20, UM-1** o **D-cells**, (preferibilmente alcaline) (Vedere A)

### Telecomando

- Inserire 2 batterie, del tipo **AAA, R03** o **UM4** (preferibilmente alcaline). (Vedere A)

L'uso incorretto di batterie potrebbe causare perdita di elettrolita, corroderà lo scomparto o causerà lo scoppio della batteria.

- Non mischiare i tipi diversi di batterie: es. alcaline con zinco di carbonio. Usare solamente batterie dello stesso tipo per l'apparecchio.
- Quando si inseriscono nuove batterie, non tentare di mischiare vecchie batterie con quelle nuove.
- **Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltirle nel modo adeguato.**

### Utilizzo dell'alimentazione CA

- 1 Controllare che la tensione dell'alimentazione, indicata sulla targhetta del modello in fondo all'apparecchio, corrisponda a quella dell'alimentazione locale. Nel caso contrario, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.
- 2 Se l'apparecchio è munito di selettore di tensione, regolare quest'ultimo in modo che corrisponda all'alimentazione locale.
- 3 Collegare il cavo dell'alimentazione di rete alla presa al muro.
- 4 Per scollegare l'alimentazione di rete, tirare la spina dell'apparecchio dalla presa a muro.

## FONCTIONS DE BASE

### Modalità standby automatica

Quando un CD o un nastro ha raggiunto la fine della riproduzione e rimane nella posizione di arresto per oltre 15 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente per risparmiare energia.

**La piastrina del modello si trova in fondo all'apparecchio.**

### FUNZIONI DI BASE

#### Funzione di accensione, spegnimento e di selezione

- 1 Premere **STANDBY** sull'apparecchio per accenderlo.
- 2 Premere una o più volte **SOURCE** per selezionare: funzione **CD, TUNER, AUX** e **TAPE**.
- 3 Premere per spegnere l'apparecchio.

#### Suggerimenti utili:

- Per cambiare da funzione **TAPE** a **TUNER** o **CD** oppure quando si spegne l'apparecchio: per prima, assicurarsi di premere il tasto del nastro **STOP** per terminare la riproduzione e che tutti i tasti della cassetta siano rilasciati.
- Il tono, le impostazioni del suono, le sintonizzazioni programmate ed il livello del volume (fino ad un massimo di livello di volume di 20) verranno conservati nella memoria dell'apparecchio.

### REGOLAZIONE DEL VOLUME E DEL SUONO

- Regolare il volume col comando **VOLUME**.  
→ Sul display si visualizza il livello del volume ed un numero da 0-32. (vedere 2)

### Regolazione dei bassi

Ci sono tre opzioni DBB (Dynamic Bass Boost):

- **Spento:** nessun amplificazione bassi
- **DBB1:** moderato aumento dell'intensità dei toni bassi.
- **DBB2:** forte aumento dell'intensità dei toni bassi.
- Premere **DBB** almeno una volta per selezionare le opzioni di potenziamento dei bassi:  
→ DBB1,2 compare se è attivato DBB.

## SINTONIZZATORE DIGITALE

### HMUTE: Come silenziare l'audio

1. Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere istantaneamente la riproduzione del suono.  
→ La riproduzione continua senza suono ed sul display lampeggia **MUTE**.
2. Per riattivare la riproduzione del suono, si può:
  - premere un'altra volta **MUTE** ;
  - regolare i comandi del volume;
  - cambiare sorgente.

## SINTONIZZATORE DIGITALE

### Sintonizzazione sulle stazioni radio

1. Premere **ON** a on, quindi premere **SOURCE** per selezionare **TUNER**. (o premere **TUNER** sul telecomando).
  - **TUNER** si visualizza brevemente seguita dalla frequenza della stazione radio, lunghezza d'onda e, se programmato, un numero preimpostato. (vedere [3])
2. Premere una o più volte **FM•MW** per selezionare la lunghezza d'onda desiderata. (o premere **BAND** sul telecomando)
3. Premere e tenere premuto **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** (o premere **TUNING -**, **+** sul telecomando) fino a quando la frequenza nel display inizia a visualizzarsi.  
→ La radio si sintonizza automaticamente su di una stazione radio di sufficiente ricezione. Sul display si visualizza **SEARCH** durante la sintonizzazione automatica.
4. Ripetere i passi 2 -3 se necessario fino a quando si trova la stazione desiderata.
  - Per sintonizzarsi su di una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **◀◀** o **▶▶** fino a quando si trova una ricezione ottimale.

### Per migliorare la ricezione radio:

- Per **FM**, prolungare, inclinare e girare l'antenna telescopica. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- Per **MW**, l'apparecchio utilizza un'antenna incorporata. Puntare quest'antenna girando tutto l'apparecchio.

## SINTONIZZATORE DIGITALE

### Programmazione delle stazioni radio

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio in totale, manualmente o automaticamente (Autostore).

### Programmazione manuale

1. Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi Sintonizzazione su stazioni radio).
2. Premere **PROGRAM** per attivare la programmazione.  
→ Il display: visualizza **program** lampeggia.
3. Premere una o più volte **PRESET (ALB/ PRE) ▲, ▼** per assegnare un numero da 1 a 30 a questa stazione.
4. Premere **PROGRAM** per confermare.  
→ Il display visualizza il numero preimpostato, la lunghezza d'onda e la frequenza.

5. Ripetere i passi 1-4 per memorizzare altre stazioni.  
**Suggerimenti utili:** Si può cancellare una stazione preimpostata memorizzando un'altra frequenza al suo posto.

### Autostore - memorizzazione automatica

Autostore inizia automaticamente la programmazione di stazioni radio da 1 preimpostato. Eventuali precedenti preimpostazioni, es. programmate manualmente verranno cancellate.

- Premere e tenere premuto **PROGRAM** fino a quando sul display si visualizzano **AUTOSTORE**.  
→ Stazioni disponibili vengono programmate.  
→ Dopo aver memorizzato tutte le stazioni, la prima stazione memorizzata viene riprodotta automaticamente.

### Per ascoltare una stazione preimpostata o memorizzata automaticamente

Premere una o più volte i tasti **PRESET (ALB/ PRE) ▲, ▼** fino a visualizzare la stazione preimpostata desiderata.

## LETTORE DI CD-MP3/ CD

### SUL MP3

La tecnologia di compressione musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) riduce considerevolmente le dimensioni dei dati digitali di un CD audio mantenendo inalterata la qualità acustica.

- **Come ottenere file musicali:** Scaricare da Internet file musicali legali sul disco rigido del proprio computer oppure crearli con i propri CD audio. A tale scopo, inserire un CD audio nel drive del CD-ROM del proprio computer e convertire la musica utilizzando un software di codifica adatto. Per ottenere una buona qualità del suono con file musicali MP3 si consiglia una velocità di trasmissione dei bit di 128 kbps o superiore.
- **Come creare un CD-ROM con file MP3:** Utilizzare il masterizzatore CD del proprio computer per registrare («masterizzare») i file musicali dal disco rigido su un CD-ROM.

### ✓ Suggerimenti utili:

- Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano estensione .mp3.
- Numero totale di album e file musicali: circa 350 (con una lunghezza media del nome del file di 20 caratteri)
- Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.

### Riproduzione di CD

Questo lettore di CD riproduce dischi audio compreso CD-R(W), e CD-ROM MP3.

- CD-1, CDV, VCD, DVD o CD di computer non sono possibili.
  - 1. Premere una o più volte **STANDBY ON** **⏻** a on. Premere source per selezionare **CD**. (o **CD** sul telecomando).
  - 2. Premere **OPEN•CLOSE** aprire lo sportello del CD.  
→ **OPEN** è visualizzato quando il piatto del CD è aperto.
  - 3. Inserire un CD con il lato inciso rivolto verso l'alto, quindi premere **OPEN•CLOSE** per chiudere lo sportello del CD.  
→ Mentre il lettore esegue una scansione del contenuto del CD, viene visualizzato **READY**.  
– Per i CD MP3, la lettura dei contenuti può durare più di 10 secondi.
- Disco audio: Vengono visualizzati il numero totale di brani e il tempo complessivo di riproduzione del disco.

## LETTORE DI CD-MP3/ CD

MP3-CD: Viene visualizzato il numero totale di album e di brani.

4. Premere **▶▶** per iniziare la riproduzione.  
→ **Soltanto CD MP3:** Sul display si visualizza informazioni sui brani, quali il titolo (se questo dato su tag ID3 è disponibile).

### ✓ Suggerimenti utili:

- Quando si riproduce un disco con brani di CD audio e file MP3, i brani dei CD audio vengono riprodotti per primi.
  - "0" viene visualizzato come numero dell'album quando i file MP3 non sono stati organizzati sotto forma di album sul disco.
5. Per interrompere la riproduzione premere **▶▶**. Premere **▶▶** di nuovo per riprendere la riproduzione.  
→ Visualizzatore: il tempo di riproduzione trascorso lampeggia durante la pausa. (vedere [4])

6. Per arrestare la riproduzione del CD, premere **■**.

### ✓ Suggerimenti utili: La lettura del CD si arresta anche quando:

- lo sportello del cd è aperto;
- il CD ha raggiunto la fine;
- si seleziona sorgente nastro, aux o sintonizzatore.

### Visualizzazione delle informazioni (Soltanto CD MP3)

Tag ID3 fa parte di un file MP3 e contiene diverse informazioni sui brani, quali il titolo o il nome dell'artista.

- Durante la riproduzione, premere brevemente e ripetutamente il tasto **FM•MW** per visualizzare l'informazione di testo.  
– Sul display si visualizza: **NO ID3 TAG** se nessun album è disponibile.

### ✓ Suggerimenti utili:

- Completare i dati su tag ID3 con il proprio software di codifica MP3 prima della masterizzazione di un CD MP3.

### Selezione di un brano diverso

- Premere una volta o ripetutamente **SEARCH** **◀◀** or **▶▶** ( **◀** o **▶** sul telecomando) sull'apparecchio per selezionare.

## LETTORE DI CD-MP3/ CD

### Soltanto CD MP3:

Prima potete premere **ALBUM/ PRESET** - o + per selezionare l'album desiderato.

- Nella posizione di pausa /stop, premere ►► per iniziare la riproduzione.

### ✔ Sugerimenti utili:

– Nelle modalità di riproduzione casuale (Shuffle), premendo ◀◀ si torna all'inizio del brano attuale.

### Come trovare un passaggio all'interno di un brano

1. Premere e tenere premuto **SEARCH** ◀◀ o ►► (◀◀ o ►► sul telecomando).  
→ Il CD viene riprodotto ad alta velocità e basso volume.  
→ **CD MP3:** Nessun suono si sente durante ricerca rapida avanti/indietro.
2. Quando si riconosce il passaggio che si desidera premere ◀◀ o ►►.  
→ La riproduzione normale continua da questa posizione.

### Programmazione dei numeri di brano

Nella posizione di stop, selezionare e memorizzare i brani del CD nella sequenza desiderata. Si possono memorizzare fino a 20 brani nella memoria.

1. Premere ◀◀ o ►► (sul telecomando ◀◀ o ►►) sull'apparecchio per selezionare il numero del brano desiderato.

### Soltanto CD MP3:

- Prima potete premere **ALBUM/ PRESET** - o + per selezionare l'album desiderato.
2. Premere **PROGRAM**.  
→ **PRG** e visualizzato il numero dei brani memorizzati. (vedere [5])  
→ Il visualizzatore mostra: **program** e il numero del brano selezionato. (vedere [6])
  3. Ripetere i passi 1-2 per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.
  4. Per avviare la riproduzione del programma del CD, premere ►►.

### ✔ Sugerimenti utili:

– Durante la riproduzione normale potete premere **PROGRAM** per aggiungere il brano corrente alla lista di programma.

## LETTORE DI CD-MP3/ CD

- e si preme **PROGRAM** quando non vi sono brani selezionati, compare a display **SELECT TRACK**.
- Si visualizza: **FULL** se si tenta di programmare più di 20 brani.

### Visualizzazione del programma

- In posizione di arresto o durante la riproduzione, premere e tenere premuto brevemente **PROGRAM** sino a visualizzare sul display tutti i numeri in sequenza.

### ✔ Sugerimenti utili:

– Il visualizzatore mostra: **NR PRG** se non ci sono brani programmati.

### Cancellazione di un programma

Si può cancellare il programma:

- Premere ■ due volte durante la riproduzione o una volta dalla posizione stop.
  - Premere **STANDBY ON** ☺;
  - si seleziona un'altra sorgente;
  - Aprire il piatto del CD.
- Il display indica brevemente **CLEAR** e **program** scompare.

### Modi di lettura diversi: SHUFFLE e REPEAT (Vedi [7] - [8])

Si possono selezionare e cambiare i diversi modi di lettura prima o durante la riproduzione. I modi di lettura, inoltre, possono essere combinati con **PROGRAM**.

**shuffle** - i brani di tutto il programma/CD vengono letti in ordine casuale  
**repeat all shuffle** - per ripetere tutto il programma/CD continuamente in ordine casuale  
**repeat all** - per ripetere tutto il programma/CD

**repeat** - legge il brano corrente continuamente

1. Per selezionare la modalità di riproduzione, premere **MODE (SHUFFLE / REPEAT)** sul telecomando) una o più volte.
2. Premere ►► per iniziare la riproduzione se nella posizione di stop.
  - Se si è selezionato **shuffle**, la riproduzione si avvia automaticamente.

## AUX

3. Per selezionare la normale riproduzione, premere ripetutamente **MODE** fino a quando le varie modalità non sono più visualizzate.  
– Si può anche premere ■ per annullare la modalità di riproduzione.

### AUX (cavo audio non incluse) (Vedi [9])

Questa presa da 3.5mm vi permetterà di collegare altra attrezzatura audio al sistema es. un lettore MP3-CD.

1. Impostare ☺ a on, quindi premere **SOURCE** per selezionare **AUX**.  
→ Si visualizza: **AUX**. Scorre **PHILIPS**.
2. Usare un cavo audio per collegare la presa **AUX** alla presa **LINE OUT**/cuffie della vostra attrezzatura esterna.
3. Per evitare distorsioni di suono, abbassare il volume sulla attrezzatura esterna.
4. Per regolare suono e volume, usare i comandi audio sulla attrezzatura esterna e il AZ3067.

## REGISTRATORE DI CASSETTE

### Riproduzione di cassette

1. Impostare ☺ a on, quindi premere **SOURCE** per selezionare **TAPE**.  
→ Sul display: si visualizza **TAPE** per tutto il funzionamento del nastro.
2. Inserire una cassetta e chiudere lo sportello.
3. Premere **PLAY** ◀ per iniziare la riproduzione.
4. Per interrompere la riproduzione premere **PAUSE II**. Premere nuovamente per riprendere.
5. Premere **SEARCH** ◀◀ o ►► per il rapido riavvolgimento del nastro.
6. Per arrestare il nastro, premere **STOP/OPEN** ■▲.

### ✔ Sugerimenti utili:

– Durante la riproduzione, i tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, e l'apparecchio si spegne, a meno che non sia stata attivata la modalità di **II**.

– Durante l'avanzamento veloce, quando il nastro arriva alla fine, il tasto non viene rilasciato. Per spegnere l'apparecchio, assicurarsi che i tasti siano stati rilasciati.

## REGISTRATORE DI CASSETTE

### INFORMAZIONI GENERALI SULLA REGISTRAZIONE

- La registrazione è permessa purché il copyright o altri diritti di terzi non vengano violati.
- Per la registrazione, usare esclusivamente cassette del tipo **NORMAL** (Tipo IEC I) su cui le linguette non siano state rimosse. Questa piastra non è adatta per la registrazione sul tipo **CHROME** (IEC II) o **METAL** (IEC IV).
- Il migliore livello di registrazione viene regolato automaticamente. Alterando i comandi **VOLUME** o **BASS** non si disturba la registrazione.
- Per proteggere un nastro da accidentale cancellazione, rompere le linguette. Se si desidera registrare di nuovo, coprire delle linguette con un pezzo nastro adesivo.

### Registrazione CD avvio sincro

1. Selezionare la funzione **CD**.
2. Inserire un CD e se desiderato, programmare i numeri di brani.
3. Aprire la piastra della cassetta.
4. Inserire un nastro adatto nella piastra della cassetta e chiuderla.
5. Premere **RECORD** ● per iniziare la registrazione.  
– La riproduzione del programma del CD inizia automaticamente dall'inizio del programma. Non c'è bisogno di iniziare separatamente il lettore di CD.  
→ Per selezionare e registrare un particolare passaggio all'interno di un brano su CD:
  - Premere ◀◀ o ►►. Rilasciare il comando quando si riconosce il passaggio desiderato.
  - Per interrompere la riproduzione del CD, premere ►►.
  - La registrazione inizia da questo preciso punto del brano quando si preme **RECORD** ●.
6. Per interrompere la registrazione, premere **PAUSE II**. Premere **PAUSE II** di nuovo per riprendere la registrazione.
7. Per arrestare la registrazione, premere **STOP/OPEN** ■▲.

### Registrazione dalla radio

1. Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi Sintonizzazione su stazioni radio).
2. Seguire istruzioni di cui a 3-7, al capitolo Registrazione CD avvio sincro.

# MANUTENZIONE E SICUREZZA

## MANUTENZIONE E SICUREZZA (vedi 10)

### Manipolazione del lettore di CD e del CD

- Se il lettore di CD non può leggere correttamente i CD, usare un CD per la pulizia della lente prima di portare l'apparecchio per la riparazione.
- La lente del lettore di CD non deve mai essere toccata!
- Improvvisi cambiamenti di temperatura circostante può causare della condensa sulla lente del lettore di CD. In tal caso la riproduzione del disco non è possibile. Non tentare di pulire la lente ma lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'appannaggio evapora.
- Chiudere sempre la piastra del CD per evitare della polvere sulla lente.
- Per pulire il CD, strofinarlo con un panno morbido e privo di sfilacci partendo in linea retta dal centro verso il bordo del disco. Non usare agenti di pulizia che potrebbero danneggiare il disco.
- Non scrivere mai su un CD e non attaccarvi sopra degli adesivi.

### Manutenzione della piastra della cassetta

Per garantire una registrazione e riproduzione di qualità della piastra della cassetta, pulire una volta al mese (A), (B) e (C) come illustrato. Usare un fioc leggermente inumidito con alcool oppure con fluido speciale per la pulizia della testina per pulire la piastra.

- 1 Aprire la piastra della cassetta.
- 2 Premere **PLAY** ◀ e pulire il rullo (C).
- 3 Premere **PAUSE II** e pulire le testine (A), ed il rullo (B).
- 4 Dopo la pulizia, premere **STOP/OPEN** ■▲.

### Informazioni di sicurezza

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniacca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiarne l'alloggiamento.

# RICERCA DEI GUASTI

In caso di guasto, prima di portare l'apparecchio a riparare, controllare i punti sottoelencati. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza.

**AVVERTENZA: Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio; tali interventi annullano la garanzia.**

### Assenza suono/energia

- Volume non regolato
- Regolare il VOLUME
- Il cordoncino dell'alimentazione non è collegato con sicurezza
- Collegare correttamente il cordoncino dell'alimentazione CA
- Batterie scariche/inserite erroneamente
- Inserire delle batterie nuove in modo corretto
- Cuffie collegate all'apparecchio
- Scollegare la cuffia
- Interferenze/Scariche elettrostatiche
- Scollegare l'apparecchio. Se presenti, estrarre le batterie dal relativo comparto. Premere e mantenere premuto per 10 secondi **STANDBY ON** ☺ sull'apparecchio, poi ricollegare l'alimentazione/ reinstallare le batterie e tentare di riaccendere l'apparecchio
- CD contiene file non-audio
- Premere **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ una o più volte per saltare a un brano audio CD, al posto di un file dati

### Pesante ronzio o rumore dalla radio

- Interferenza elettrica: l'apparecchio troppo vicino alla TV, VCR o computer
- Aumentare la distanza

### Il telecomando non funziona correttamente

- Batterie scariche/inserite erroneamente
- Inserire delle batterie nuove in modo corretto
- Distanza/ angolo tra l'apparecchio troppo grande
- Ridurre la distanza/ l'angolo

### Scarsa ricezione radio

- Segnale radio debole
- FM / MW: Regolare l'antenna telescopica FM / MW

### NF DISC indicazione

- CD-R(W) è vuoto/non è finalizzato
- Usare un CD-R(W) finalizzato

### INSERT DISC/CHECK DISC/DISC ERROR indicazione

- Nessun CD inserito
- Inserire un CD
- CD graffiato o sporco
- Sostituire/ pulire il CD, vedi Manutenzione
- La lente del laser appannata
- Attendere che la lente si pulisca

### Il CD salta dei brani

- Il CD è danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- La funzione shuffle o program è attiva
- Disattivare la funzione shuffle / program

### Il suono salta durante la riproduzione di MP3

- Il file MP3 è stato creato a livello di compressione in eccesso di 320 kbps
- Usare un livello di compressione più basso per registrare i brani del CD in formato MP3
- CD danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD

### Scarsa qualità di suono della cassetta

- Polvere o sporco sulla testina, ecc.
- Pulire le parti della piastra, vedi Manutenzione
- Uso di tipi di cassette incompatibili (METAL o CHROME)
- Usare solamente NORMALE (IEC I) per la registrazione

### La registrazione non funziona

- La linguetta della cassetta potrebbe essere rotta
- Applicare del nastro adesivo al posto della linguetta